



Appendix D: Verification points

Verification Points (ENG)	Class Rules (CR) Olympia-Jolle, version 01-05-2018 <i>In case of modification of the CR, more than two weeks prior to the competition, the modified appendix will be published in the competition calendar on the website and communicated to the already registered participants.</i>
Controlepunt (NL)	Klassenvoorschriften (KV) Olympia-Jolle, versie 01-05-2018 <i>Bij wijziging van de KV, meer dan twee weken voorafgaande de wedstrijd, zal de gewijzigde appendix worden gepubliceerd in de wedstrijdkalender op de website en gecommuniceerd aan de reeds ingeschreven deelnemers.</i>
Kontrollpunkte (D)	Klassenvorschrift (KV) Olympia-Jolle, versie 01-05-2018 <i>Bei einer Änderung der KV mehr als zwei Wochen vor dem Wettkampf wird die geänderte Anlage im Wettkampfkalender auf der Website veröffentlicht und den bereits angemeldeten Teilnehmern mitgeteilt.</i>
Top of the boom and black band (ENG) abb 15 Bovenkant giek en zwarte band (NL) abb 15 Oberseite des Baums und schwarzes Band (D) abb 15	Abb. 15: Mast, Boom, Standing and Running rigging, Sail Abb. 15: Mast, giek, staand en lopend want, zeil Abb. 15: Mast, Großbaum, Stehendes und Laufendes Gut, Segel



Mast bolt sail track (ENG)	Translation Art. 10.7 The mast must be able to rotate around a horizontal transverse axis at the mast step bolt. The bolt hole(s) in the foot of the mast must lie entirely within the boundary lines defined by the front edge of the mast section and the parallel extended aft edge of the mast or groove profile. Adjustment during the race is not permitted.																																				
Mast bout en zeilgroef (NL)	Vertaling Art. 10.7 De mast moet aan de voetbout om een horizontale dwarsas draaibaar zijn. De boutgaten in de voet van de mast moeten volledig binnen de begrenzingslijnen van de voorzijde van het mastprofiel en de parallel verlengde achterzijde van de mast of het groefprofiel liggen. Verstelling tijdens de wedstrijd is niet toegestaan.																																				
Mastblozen und Segelnut (D)	Art 10.7 Der Mast muß am Fußbolzen um eine horizontale Querschiffsachse drehbar sein. Das oder die Bolzenlöcher im Fuß des Mastes müssen vollständig innerhalb der Begrenzungslinien Vorkante Mastprofil und parallele Verlängerung der Hinterkante des Mastes oder des Nutprofils liegen. Eine Verstellung während der Wettfahrt ist nicht erlaubt.																																				
Presence of compensation weight (ENG)	Translation Art. 7.8.5-c 7.8.5 Compensation Weights c) Each compensation weight must be marked with the weight and the sail number of the boat by means of stamped numbers, in such a way that both the presence and the numbers can be visually checked at all times.																																				
Aanwezigheid compensatiegewicht (NL)	Vertaling Art 7.8.5-c 7.8.5 Compensatiegewichten c) Elk compensatiegewicht moet worden gemarkeerd met het gewicht en het zeilnummer van de boot door middel van ingeslagen cijfers, zodanig dat zowel de aanwezigheid als de cijfers te allen tijde visueel gecontroleerd kunnen worden.																																				
Vorhandensein des Ausgleichsgewichts (D)	Art 7.8.5-c 7.8.5 Ausgleichsgewichte c) Jedes Ausgleichsgewicht muss mit der Gewichtsangabe und Segelnummer des Bootes durch Schlagzahlen gekennzeichnet sein, und zwar so, dass sein Vorhandensein und die Zahlen durch Sichtkontrolle jederzeit überprüft werden können. <table><tr><th colspan="4">Ausgleichsgewichte</th></tr><tr><th>Regel</th><th colspan="3">Bezeichnung</th></tr><tr><td>7.8.5.c</td><td colspan="3">☐ Alle Gewichte durch Schlagzahlen mit Gewicht in kg und Segel-Nr. markiert ☐ Einfache Sichtkontrolle der Gewichte und Markierungen möglich</td></tr><tr><td>7.8.5.d</td><td colspan="3">Anbringung, Anzahl, Gewicht</td></tr><tr><td></td><td>von 0 (Spiegel)</td><td>unter Schandeck</td><td>Stück</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>kg</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>7.8.5.e</td><td>Summe</td><td>≤ 10 kg</td><td></td></tr></table>	Ausgleichsgewichte				Regel	Bezeichnung			7.8.5.c	☐ Alle Gewichte durch Schlagzahlen mit Gewicht in kg und Segel-Nr. markiert ☐ Einfache Sichtkontrolle der Gewichte und Markierungen möglich			7.8.5.d	Anbringung, Anzahl, Gewicht				von 0 (Spiegel)	unter Schandeck	Stück				kg									7.8.5.e	Summe	≤ 10 kg	
Ausgleichsgewichte																																					
Regel	Bezeichnung																																				
7.8.5.c	☐ Alle Gewichte durch Schlagzahlen mit Gewicht in kg und Segel-Nr. markiert ☐ Einfache Sichtkontrolle der Gewichte und Markierungen möglich																																				
7.8.5.d	Anbringung, Anzahl, Gewicht																																				
	von 0 (Spiegel)	unter Schandeck	Stück																																		
			kg																																		
7.8.5.e	Summe	≤ 10 kg																																			



Safety equipment (ENG)	Translation Art. 14.1 The boat must be equipped during the races with: - 1 towing line (floating) with a minimum length of 15 meters and a minimum diameter of 8 mm. - 1 mooring line (floating), which must be permanently attached to the bow, with a minimum length (measured from the bow) of 5 meters and a minimum diameter of 8 mm. - 1 bailer, bucket, or container with a minimum capacity of 3 liters ²⁰⁰¹ - 1 paddle with a minimum length of 1 meter. - 1 life jacket with permanent buoyancy in accordance with DIN-EN 393 or CE 940200 (50N class) in the weight class prescribed for the weight of the sailor including dry sailing clothing.
Veiligheidsuitrusting (NL)	Vertaling Art. 14.1 De boot moet tijdens de wedstrijden zijn uitgerust met: - 1 sleeplijn (drijvend) met een lengte van minimaal 15 m. en een diameter van minimaal 8 mm. - 1 landvast (drijvend), die permanent aan de boeg moet zijn bevestigd, met een lengte (gemeten vanaf de boeg) van minimaal 5 m en een diameter van minimaal 8 mm. - 1 hoosvat, puts, emmer met een inhoud van minimaal 3 liter ²⁰⁰¹ - 1 peddel met een lengte van minimaal 1 meter. - 1 zwemvest met permanent drijfvermogen conform DIN-EN 393 of CE 940200 (50N-klasse) in de voor het gewicht van de zeiler incl. droge zeilkleding voorgeschreven gewichtsklasse.
Sicherheitsausrüstung (D)	Art. 14.1 Das Boot muß auf Wettfahrten ausgerüstet sein mit: - 1 Schleppleine (Schwimmleine) mit einer Länge von min. 15 m und einem Durchmesser von min. 8 mm - 1 Festmacherleine (Schwimmleine), die ständig am Bug angeschlagen sein muss, mit einer drijvend ab Bug von min. 5 m und einem Durchmesser von min. 8 mm - 1 Ösfaß, Schöpfer, Eimer mit einem Inhalt von min. 3 Liter²⁰⁰¹ - 1 Paddel mit einer Länge von min. 1 m - 1 Schwimmweste mit Permanentauftrieb gemäß DIN-EN 393 bzw. CE 940200 (50N-Klasse) in der für das Gewicht des Seglers incl. trockener Segelbekleidung vorgeschriebenen Gewichtsklasse